

第三节 边缘老人的哀伤

曾璇有

背景

因为曾璇有是个忠于职守古代文化的人，也许是因为他觉得对不起母亲，让他的时代停在当他住在旧中国封建时期，什么新文化他都不愿接受，既然是新中国人接受的文化，如果那不是当他住在中国的文化他就说“不正派人”，像一次他女儿提到今天中国女也穿紧身的裙子，曾璇有就生气的回答“那也是些不正派女人，在外国统治下的香港，那些中国女人可随心所欲的要干什么就干什么，正派的女人是不会那样的。”^{26P(368)}再说曾璇有大部份时间都给工作，很少熟悉孩子，就像美瑛曾对他说“你的时间只能给工作，亲人是没份儿的。”^{27 p(272)}，当时他觉得美瑛尽为自己说话，他没有控，看看亲戚比不上工作重要。所以在家庭美瑛是曾璇有和孩子的中介人，美瑛死后，中介人自然就没有了，使他和孩子们的关系越来越悬隔了，以前早上工作晚上回家的人，今天要跟已经结婚孩子同住，再说孩子们都有自己的家庭了不能再管束他们了。就像“时间城”破坏一样，他得跟自己封闭的新世界住在一起，让他觉得这里不是他的世界，觉得自己是社会多余人，有一次他搬家到吞武里一个人生活，在那里发了火灾，他的三个孩子也学当年清的父亲因工作忙不能来，只有红梅和明珠来看望他。

角色与地位

曾璇有的结束生命是不能跟现代生活的孩子合群的老人，他“孩子们生活在新时代感到高兴愉快，我却留恋着过有意义的岁月，那时的人们不像现在这样一味地追求。我觉得过于优裕奢侈的生活对人没有什么好处。”^{28P(290)}就像前面说的曾璇有的时间已经停在当他住在中国的时候，他住在泰国虽然跟各种各样的人来往，或者孩子们提到现代设施他就抗攻击性，虽然有人看他是个怪人、保守人他都不在乎，他只在乎他想在乎的事，在家里他是家主人，别人都

²⁶引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

²⁷引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

²⁸引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

要听他的，使他的世界越来越狭窄，他的世界有妻子保护，妻子的死让他全世界破坏，他不能跟孩子在一起，“我虽还不算太老，但感情和需求却是旧的，跟他们这些年轻人不相投合。年岁隔了辈，想帮着干事，人家也不用。曾璇有的问题就是他从来没有跟新社会在一起，所以突然要跟新家庭在一起自己就觉得没有他的地位像他跟瑞锦家庭在一起时“瑞锦的生意虽是合法的谋生手段，也是正当职业，不违反任何道德，但是，我不喜欢这种使人挥霍浪费的生意。有些人醉心于衣着打扮，那些做生意的就助长他们盲目追求的心理。我讨厌那些只讲穿戴的年轻女人，所以，我只爱做日用品的生意，不做奢侈品的生意。”^{29 p(502)}

社会关系

初期跟现代生活的关系不太好，因为他从来是个不喜欢跟孩子说心事，但他也跟母亲来信跟母亲说“我和您的孙辈们就像生活在两个世界、两个时代一样，我们之间的关系越来越悬隔了。世界是如此迅疾地变动，使得新老两代人之间差距日盛一日地明显化了。^{30p(451)}，这句话让我们知道他不能跟现代人在一起，“有些使我感到吃惊。我不知道世界世界竟已发生了这么大变化！我若把自己的惊奇表露出来，定会遭人讥笑，视我为阿斗。因此，我只好写在您的家信中^{31p(330)}但他也努力的让孩子接受他，但他的性格是个不太跟别人说心事使他们的冲突越来越矿大“虽然各方面都很好，只是心中仍觉不愉快，寂寞总来缠。我也曾竭力排遣，但总要遇到障碍。我想孩子们亲近，可是怎么也合不来”^{32 p(499)}

²⁹引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

³⁰引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

³¹引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

³²引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

第二章在《南风吹梦》中的冲突形成人物

边缘人之缘故偏见

拉尔夫·达伦多夫的辩证冲突理论

拉尔夫·达伦多夫（Ralf Dahrendorf）是德国当代著名社会学家，他认为现代阶级冲突的根源不是占有和不占有生产资料之间的冲突，而是权威的分享和排斥之间的冲突。还提出了社会人的概念。主要著作有《社会冲突理论探讨》（1958）、《工业社会中的阶级冲突》（1959）、《走出乌托邦》、《社会人》、《阶级后的冲突》、《生活的机会》、《阶级后的冲突》等。达伦多夫继承了马克思的辩证理论，认为社会冲突具有普遍存在性并对社会变迁产生深远影响，并因此形成了一个新的社会学理论流派——辩证冲突理论。

辩证冲突理论的基本观点（Dialectical Conflict Perspective）

达伦多夫创立辩证冲突理论始于对功能主义的批判。针对功能主义过分强调社会系统的结构稳定、系统整合、功能协调和价值共识，达伦多夫认为，这实际是一种乌托邦式的社会均衡模式研究，与真正的现实社会不相符。事实上，社会具有辩证的两面性：一方面表现为静态的均衡性，另一方面又呈现出动态的冲突性；社会结构既有稳定性，又时刻处于变迁之中；社会系统既具有整合功能，但其各子系统又无时不处于相互冲突之中；社会各部分进行功能协调时，既会发挥正功能又会发挥反功能；社会成员的价值共识则往往建立在对一部分社会成员的价值观念的压制基础之上的。达伦多夫的社会冲突理论既承认社会结构具有相对稳定性，又强调社会冲突，是典型的辩证社会学观点。

社会冲突的源动力

达伦多夫认为，社会冲突的根源，既不能归结为诸如人的侵犯性冲动等心理因素，也不能归结为偶然的歷史事件，而要归结为特定的社会结构，即社会权威结构。

达伦多夫继承马克思·韦伯的观点，认为权力就是不顾他人反对而实现自身意志的能力，而权威则是合法化的权力。在社会中，基于权力和权威，人们分化为行使权力、拥有权威的人群，以及服从权力、丧失权威的人群。这种分化存在于各种社会组织或团体之中，拥有权威的人群处于统治地位，可以发布命

令；失去权威的人群处于被支配地位，只能服从上级命令，且违反权威命令将受到惩罚。达伦多夫将上述统治地位与服从地位的结合称为权威结构，而“强制协作联合体”则指一切具有权威结构的社会成员的结合形式，如企业组织、政党、政府以及工会、教会等各种非官方的社会组织。在这些组织中人们的结合并非基于组织成员的“共同意志”，而是基于权威——服从的压制性力量。掌握稀缺资源的统治者或管理者，必然利用自身权威，迫使其他的被统治者或被管理者服从或遵从自己的意愿；而被统治者或被管理者自然不甘心因无权而长期处于被压服状态，他们会要求重新分配权力或权威。统治者与被统治者、管理者与被管理者对权力和稀缺资源的争夺，构建了社会冲突的一般动力机制。

社会冲突与社会结构变迁

达伦多夫认为，只需条件成熟，社会中的每个要素都可能引发社会冲突，进而导致社会变迁甚至社会解体。社会冲突尤其是利益集团之间的冲突，直接威胁到统治地位的占有者，改变权威结构从而导致社会结构变迁。普遍存在的社会对立与冲突是导致社会变迁的基本动力。社会冲突的强度和烈度与相对剥夺感的程度紧密相关，而社会冲突的强烈程度也直接影响到社会结构变迁与再组织的速度与深度。根据统治阶级的人员变动情况，达伦多夫将社会结构变迁分为三种形式：统治阶级全体或绝大部分更换的革命式变迁；统治阶级部分更换的改良式变迁；以及不更换统治者而将被统治阶级的利益结合到统治阶级政策中的革新式变迁。由于任何社会都存在权威关系，因此社会冲突无法彻底消除。革命、改良和革新只能以新的权威结构来取代旧的权威结构，而新的权威结构内部又会分化为上下两个等级，产生新的对立与冲突。社会就是在这种永续不竭的辩证力量的推动下向前发展。

据此，达伦多夫指出，冲突是社会组织权威结构的必然产物，不能简单地否认或压制它，而应该采取“冲突的制度化调节”系列对策。如“达成共识”，明确地承认利益冲突的客观存在并为其提供表达与协商的各种有效途径；“建立机构”，具体包括谈判、仲裁与调停等机构；“约定规则”，即冲突各方约定处理相互利益冲突关系框架的一些正式游戏规则，并将这些规则制度化。

达伦多夫的辩证冲突理论深刻解析了社会冲突的客观必然性，并循着社会冲突的形成过程及其与社会变迁的逻辑关系脉络，十分清晰地解析了稳定与变迁、整合与冲突、正功能与反功能、共识与压制的辩证关系。这一理论的提出，是对功能主义和辩证观的有机整合与发展创新，大大丰富了社会学理论，其中的许多观点和思想，对于我们正确认识社会冲突和客观存在的社会冲突现象，妥善解决不平衡问题，正确协调不断激化的利益冲突，把握社会发展规律具有理论借鉴作用。

必须说明的是，达伦多夫的辩证冲突理论也并非尽善尽美，比如他用权威地位来界定阶级和解释所有冲突现象，而忽视所有制关系、收入、价值观、生活方式等其他可能同样重要的冲突影响因素，这在很大程度上削弱了该理论的解释力。³³

达伦多夫的主要观点

达伦多夫的主要观点是，尽管人们可以把冲突加以引导，使之制度化，或者是消除激烈的冲突形式，但是冲突在人类社会中是永远不可能消除的。由于权力和权威必然引起竞争、社会冲突、社会变迁，所以权利和权威就成了解释人类一切事物的关节点。³⁴

拉尔夫·达伦多夫说人类社会是永远不可能消除的，这些冲突也能让人变成边缘人的，在《南风吹梦》中有很多冲突，我们可以把这些冲突分为两种：一．思想冲突，二．文化冲突

³³ 刘海湘. 达伦多夫的辩证冲突理论. http://www.china.com.cn/xxsb/txt/2006-12/19/content_7531120.htm, 2004

³⁴ Flyingship. 拜月. http://baike.baidu.com/view/534676.htm?fr=ala0_1, 2009

第一节 思想冲突

女性没有介值的思想

在《南风吹梦》中提到华人的社会是宗族社会（Patriarchal Society），男人领导，女人服从，男人定律，约束女性的活动，有相信女性没有介值得思想，因为小说主人公曾璇有和别的人物的头脑中还相信旧中国的思想，他们还认为只有男孩子才是家里的希望，因为男孩子可以传宗接代，象罗源通曾璇有岳父在第六封说：“这两个孩子不成体统，我又没有男孩，镇难心啊！没人接续香烟，做生意也没个帮手。”^{35p(3 2)}，他认为只有男孩才可以继续家里的香火，他只有两个女孩就断子绝孙，还相信只有男人才能帮忙做生意，这点使他的女儿，红梅非常生气，他不同意地跟父亲说：“女孩也能帮忙做生意，您自己不让，光叫我们在楼上闲着。”^{36p(3 2)}，从这句话我们可以说当时的年代，由文化的规定、社会价值是当时女人的身份（identity）要跟社会设计，规定妇女必须做的责任，如何做好女人，女人角色只是“妻子”，在家庭对于丈夫，复养孩子，约束女性的自由，象干爹向曾璇有说“我们不主张女人外出工作，女人的责任是管理家务；如果我们把女人培养和男人一样，久而久之，也就分不清哪些工作该男人干，哪些工作该女人干。”，这种“男孩子可以传宗接代”的价值观念还让女儿的地位只是泼出去的水，以后早晚是要嫁给别人的，《南风吹梦》中的罗源通向自己的女儿说：“咳！，姑娘出嫁，就把丈夫看得高于一切，丈夫在女人生活中头等重要…”^{37p(81)}，罗源通根据中国传统“养儿防老”觉得父母老了就要跟儿子在一起，由儿子、儿媳来照顾，他只有女孩，就怕以后没人照顾，这点红梅就跟他说“您别以为儿子就能把父母看得多么重要，他们一结婚，也是妻子第一，这种列子到处可见。有些父母养了好些儿子，到头来还是得靠

³⁵引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

³⁶引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

³⁷引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

女儿,这也是屡见不鲜的”^{38 p(81)},因为觉得女儿出嫁就像泼出去的水,儿子可以传宗接代,使人们都觉得女性就没有什么重要,只是让孩子掉下来的东西,孩子就是父亲的骨肉,象罗源通说“外孙子是别人家的血统。没有父亲,孩子能生出来吗?所以得以父亲论性。”^{39 p(82)},这个观念当然会让女性不乐意,罗源通的妻子就生气得跟丈夫说:“但孩子是母亲身上掉下来的血肉,认为只是父亲的血统,母亲无关紧要是不对的。母亲怀胎十月,凭什么就说母亲不重要!”^{40 p(82)},这个女人只是让孩子掉下来的东西的观念,让当时的社会的男人忘了念到妻子的心情,曾璇有希望自己会能得到“五子二女”的愿望,他在中国开始实行计划生育政策以前离开中国,他当然相信“多子多福”之意,没有想到美瑛的心情,当明珠出生的时候,使他的愿望破坏,美瑛就跟他说自己不想再生孩子了:“生孩子是很痛苦的,告诉你吧!,你不体会做妈妈的苦处,怀胎十月,这日子不好过,临产时肚子痛得提要断了。当爸爸的倒是轻松,总想多要孩子,至少也要七八个,孩子生下来,都是爸爸的人,妈妈无关紧要。”^{41P(210)},这有多孩子的女儿当然变成胖人,生过孩子后的女人,代谢功能衰退因此很难减肥,但是想要多子的男人并不想到这点,还以为妻子变成胖子就说是因为他懒惰,喜欢吃猪才会胖起来,说她难看“一个漂亮的女子已经变成了一个可厌的主妇!,他的肚皮越来越大,浑身暄肉,脸上胖得眼睛眯成一条线,腮边挂着嘟噜肉,”^{42 p(245)},因为“女性价值是美丽”的话语,使社会已经有美丽女人容貌标准比如:有双眼皮,有酒窝,鼻子高,纤纤细腰,皮服白净等,这貌标话语使女性对自己的身体不满意,就像红梅跟曾璇有说到自己的皮服“我这么黑,不像中国人,好像成年晒太阳一样,种果母的泰国人曾到这来买东西,身上黑黑的。我不晒太阳还这么黑,要也向他们晒太阳,大概就没法看了,皮服

³⁸引自牡丹.南风吹梦。北京:中国友谊出版,1984

³⁹引自牡丹.南风吹梦。北京:中国友谊出版,1984

⁴⁰引自牡丹.南风吹梦。北京:中国友谊出版,1984

⁴¹引自牡丹.南风吹梦。北京:中国友谊出版,1984

⁴²引自牡丹.南风吹梦。北京:中国友谊出版,1984

白净才好看”^{43 p(36)} 在《南风吹梦》中还提到有女人为了让别人提高社会所接受，而改变自己的身体要做美容手术，“人家早就有新方法把鼻子弄高，只是要动一下手术，安上一个假鼻子就行了。如果嫌眼睛小，只要割开一点眼皮，就能变大。好多单眼皮的中国姑娘，也可以割成双眼皮，花不了多少钱。”这表现当时由封建思想重男轻女有很大的权利，逼女性的身份，有的低头认输，有些女人不觉得自己被歧视，但也有些女人也不愿意让社会这样对她们所以使两个对方思想冲突。

泰国人与泰华人的意见

《南风吹梦》的主要内容描写了泰华人的生活，泰华人到了泰国是找工作，有些泰国人当然不喜欢泰华人些到自己的国家，过上富裕的生活。“有泰国人深怪华人，说我们夺取了他们的职业和经济，打入了商界。有的甚至说要设法把生意夺回到泰国人的手中去。我要回泰国人说句公道：我们何曾想过要控制别人的经济，我们只是要使已经开创的基业更加坚实，按客观可能把生活搞好些。商界对每个勤奋的人都敞开着大门，经商不需要很多学问，但需要机灵变通、殷勤好客、言谈中听、和颜悦色、吃苦耐劳。除非泰国人自己不想经商，没有谁会妨碍他们的。既然泰国人的风习愿意从事政物当官为臣，喜欢桌案前办事员的轻困自在，为这些肥缺美差竞相争逐，而那些敞着大门的工作似乎不屑一顾，怎么却要怪罪我们华人呢！“在生产者和消费者之间，我们起桥梁作用。我们在架设在这座桥梁的时候付出艰辛的劳动，我们理应得到报偿。”^{44p(103)}，但这些话只在曾璇有的心理，从来没有跟泰国人说，因为在曾璇有的心中也有泰国人的偏见，使他不喜欢跟泰国人交往，“儿还得雇佣一些男工和女工，尽量挑选华工或华人的后裔，因为他们不会经常变换工作。那些泰国的雇工，干不了几个月的活就想辞职没有个常性。”^{45p(143)}，其实他不是看不起泰国人，只是不喜欢泰国人的性格，像他跟明珠说“人才是有，但他们除了粮食自足有余之外，样样都要靠进口，仗着土地肥沃，物产丰富，人民生活还过得

⁴³引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

⁴⁴引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

⁴⁵引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

去，但一旦发生早灾就没有办法了。比如东北部的农民在荒时暴月里时常带着一家老少来到曼谷乞讨，他们别无其他谋生之路，因为他们不会干城里的工作，给人当用人吧，又不会洗高档衣服，也不会烫衣服，更不会做城里人爱吃饭菜，打扫房间收拾屋子也不行：做生意没本钱：到工厂做工吧，也没有空额。即使找到空额进了工厂，也要从头开始学。所以一般单位和个人都不愿意雇佣他们。”^{46 p(424-425)}，既然双方也有自己的意见是他们不能合起来，但是华人到了泰国只是个外国人，使少数名族没有讨价还价的能力，没有喉舌，容易被佔便宜，使泰国人能诽谤华人，让泰华人是个替罪羊，像《在南风吹梦》中的放火烧房之事“用金钱诱惑人的人绝大部分是华人，列如承保建筑公司的商贾，大都是华人，他们给地主提供了笔十分可观的惠利，只要地主提供建筑用地，建筑公司便承包全部费用。竣工后，就有人来这做生意。这种做法叫做‘无本万利’。盛利之后，根据和地主商定的协约，再收十年或五年的租金，之后，这座楼便成了地主的财产，开始收这不下体钱的惠利和全部房租，一直到这座楼房倒塌为止。华人生就一个做生意的脑袋，地主们财欲难抑，因此也就愿意出面驱赶居民，但没有谁愿意走，于是，他们便跑来和承保建筑商商量，由承保商负责雇人放火，也有些地主，贪欲急不可待，便自己动手干。”^{47p(337)}“另一种情况，也是值得注意的。火灭往往发生在临近春节的时候，你认为这是偶然的吗？完全不是……这大火是为了烧毁账本，对不对？账本没有了，店铺被烧了，找谁去要账？放火的人暂时找个地方避一避。等人家重心立足时，事情已经过去，更何况人是健忘的呢。”跟曾璇有的意见防火的人该不是华人“有人说放火烧房子大多是华人干的我不完全同意。我认为放火烧店地盆肯定是泰国人干的。因为根据泰国法律，华人根本没有占有土地的权利，这明明是他們故意嫁锅于华人。然而，这种说法也是不无道理的。”^{48 p(336)}，这代表话语的力量不只是双方都已经有了对方的意见，泰国人以为泰华人总是个贪钱人，所以说放火是泰华作的，泰华人也以为泰国人是个很懒惰的人，这可以

⁴⁶引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

⁴⁷引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

⁴⁸引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

说双方的看法和要求还没亲近，使他们不能合在一起，这两个方都有对方的“想象”让他们的矛盾越来越厉害。

第二节 文化冲突

世界上不同的国家不同的地区有不同的文化，文化就是人类在社会发展过程中所创造的物质财富和精神财富的总称，特指文学、艺术、教育、科风俗等。说“不同的国家和民族有不同的文化观念，这是众所周知的事实。这种不同的文化观念必然表现为母体文化与外族文化差异，而在当今全球化经济和全球化文化的情况下，任何国家和民族的经济、文化都不可能是独立的，他们必然互相影响及互动。在长篇小说《南风吹梦》中所表现的泰中两文化也不列外。”⁴⁹，这不同的文化也能让不理解另外的文化误会还可以变成冲突。

见面礼

中国人见面一般要行礼致意。小学生或小辈要向老师或长辈点头行礼，但泰国人小辈见长辈要双手举至前额，平辈相见举到鼻子以下。长辈对小辈还礼举到胸前，手部不应高过前胸。地位较低或年纪较轻者应先合十致意。小学跟老师说话要跪下说话，在泰国如果小辈见长辈点头的话就很不礼貌的方式。关于见面礼之事在长篇小说的《南风吹梦》提在第八十封，当潘妮进门茉莉说不愿向她拜，所以明珠跟姐姐说那就不用拜，她说他们是泰华，这家庭也是个保持中国古代的风俗习惯，中国习惯也是不兴拜的，明珠这样说道理：

“现在不兴拜，中国的习惯是不兴拜的，只要叫一声就行了，叫她一声嫂子没有什么了不起的。况而我们在家里都只讲中文，他也听不懂。还是和平常一样，你每天去理发馆上班，我每天去上学，不必和他见面。”^{50p(410)}，其实中国的见面礼小辈要向长辈点头行礼，明珠也许知道如果用中国习惯给潘妮点头泰国人像潘妮当然会生气，所以让姐姐叫她一声就行了。

拜月

⁴⁹吴诗婉《从南风吹梦看泰中文化的差异与融合》

⁵⁰引自牡丹·南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

云南傣族在中秋之夜，盛行“拜月”风俗。傣族传说，月亮是天皇第三个儿子岩尖变的。岩尖是个英勇刚强的青年，他曾率领傣族人民打败过敌人，赢得了傣族乡亲的爱戴。后来，他不幸死后，变成了月亮，升向天空，继续发出柔和的月光，在黑暗中给傣族人民带来光明。每逢中秋节这天，小伙子一清早就带上火药枪上山打火雀、野鸡，猎取节日野味。姑娘、媳妇们忙着到湖边、池塘里抓鱼。他们都忙着准备节日的晚餐。老阿妈则忙着舂糯米，做大小不同的食物，四只桌角上各放一个糯米圆饼，每个饼上插一炷冷香。待到月亮从山林上空一升起来，就点燃冷香，全家大小开始“拜月”。然后，对空鸣放火药枪，以示对英雄岩尖的敬意。最后，全家老小欢乐地围坐在小方桌旁，品尝食物，谈笑赏月，尽兴方散。

与嫦娥奔月有关

《嫦娥奔月》中，嫦娥吃下仙丹，便飞到了月亮上。人们想念嫦娥，就在桌上摆设香案、甜品，遥祭嫦娥，祝福嫦娥快乐健康！⁵¹

但泰国人当然没听过嫦娥奔月这件事，有的人不懂为什么泰华人要拜月，他们就觉得这是个无聊无用之事，在《南风吹梦》提到泰国人对拜月的泰华人的观念：“关于拜月的风俗习惯，红梅曾经说好多泰国人都笑话我们胡脑。月亮只是月亮，是没有生命的星体，并不是某些民族所理解的是男神或女神。按着现代的自然科学，日、月、星都是没有生命的物体。⁴¹ 这种说法当然会让华人不乐意，也可以让两个对方冲突的

⁵¹ flyingship. 拜月.http://baike.baidu.com/view/534676.htm?fr=ala0_1, 2009

丧葬礼俗

中国人的丧葬仪式

中国人的丧葬方式有多种，有土葬、火葬、水葬、天葬等。中国人（汉族）主要传统式是土葬，有“入土为安”的说法，在《南风吹梦》我们可以看到泰华人大部份用土葬而泰国人是用火葬。

为什么中国一些民族喜欢土葬？

中国多数民族尤其是汉族重视土葬的原因是多方面的。

1. 同居住的自然环境有关。中国中原的广大地区，土地肥沃，农业文明悠久，百姓世代以农为主，视土地为生命之本（有地则生，无地则死），他们认为人死后埋于土中，是灵魂得以安息的最好办法，所谓“入土为安”成为汉人的信念，影响至深。

2. 土葬符合汉族人民的生活习惯以及慎终追远的伦理情感。“生命是从泥土中来，再回泥土中去”这个观念根深蒂固。汉族崇尚黄色，历代帝王以黄作为显贵之色，黄色实为土色，在阴阳五行中，“土”居于中位，是最稳定、最可靠的基础，因此土葬符合汉人的生活习俗和传统观念。

3. 土葬对封建制度而言，土葬最能表现阶级和等级的差别。只有土葬才能长久地保存死者生前的权势和地位，如雄伟的墓体，各种墓碑、石人、石兽及其它附属建筑。只有土葬才能经常在墓前进行各种象征性的活动，表示生者对死者的追悼之情，又显示了豪华的排场和满足宗法政治的需要。

土葬的形成

土葬习俗的形成，同人们的观念有着密切关系。他们认为死者入土是人的必然归宿，《周礼》中说“众生必死，死必归土”，《韩待外传》中说“人死曰鬼，鬼者归也，精气归于天，肉归于地。”《礼运》也说：“魂气归于天，形魄归于地”。以上可以看出，古人认为人死后形体埋入地下，脱离形体的灵魂才可以归于天。土葬与鬼魂观念有密切联系，从旧石器时代一直

到现代，人们在埋葬死者时，都要为之随葬大量的物品，包括各种用具及食物、装饰品等，目的是让死者的灵魂在另一个世界生活得更好⁵²

泰国人的丧葬仪式

为什么泰国喜欢火葬？

泰国人信仰佛教，他们都相信宇宙间有“三界”，即天界、人间和地狱，并坚信人死后经过火化即可从人间升到天堂的事，所以火葬是泰国的传统葬礼。⁵³

泰国火葬的方式

泰国人实行火葬。火葬在寺院中举行，各地寺庙中大多设有火葬塔，骨灰或者存放家中，或者留在庙内。人死后，先要设祭坛，和尚通宵念经，超度死者的灵魂，泰国有许多传统的宗教葬礼仪式，如指路、看鬼、洒水、含物、破锅等仪式。

指路 在出殡过程中，泰国人还有一些禁忌。如在抬棺出门时，不得穿越屋门和房梁，必须破墙而出，以防鬼从屋门返回。尸体不得从停放的房间移动到其他的房间。抬棺出殡时，棺头在前，和尚手持灵线在前指路。泰国东北地区和西北地区是棺尾在前。出殡途中，不得将棺材放下休息，因为死人不吉利的事，人们不愿意棺材停留在自家的地界。抬棺不能走直线，须走蛇行线，这样可使鬼找不到回家的路。到达寺庙和墓地的时候，抬棺的杠子要被砍断，以免再用。

看鬼 人死后，当天不能马上入棺，必须将遗体头朝西方，停放在房梁下，用布遮盖好。家中门窗要紧闭，严防猫儿跨越遗体。泰国人相信，如果猫儿跨越了遗体，就会闹鬼。如果家中门窗不严实，则需用蚊帐来遮掩遗体，或者派专人看护，这就称之为看鬼。

洒水 洒水仪式在寺庙中进行，死者头部朝西，白布盖住遗体，死者的右手伸出，旁边备有香水或清水，死者亲友依次将香水洒到死者的掌上，表示自己的哀思。泰国人十分重视洒水仪式。

52 Perthdom. 土葬.http://baike.baidu.com/view/22176.htm?fr=ala0_1, 2010

53吴诗婉 《从南风吹梦看泰中文化的差异与融合》

含物 就是将槟榔和银钱放在死者的口中，意为死者仍然可以嚼槟榔。往死者口中放银钱是让死者在阴间有钱用。有钱人家还在死者口中放金物，火化后取回留作纪念。据称，含物的意思是，金钱为身外之物，连放在口中的钱财都带不走，人们不应该太看重钱财。

破锅 出殡前，人们准备3口泥锅，锅中装满清水及3根木棍。棺材抬出房门后，用木棍把泥锅敲碎，然后把木棍折断。另外准备一口装有炭火的火锅，一人捧火锅在前面带路，到达目的地后，取火锅中的火种火化尸体，然后将锅打破。破锅的寓意比较独特，3口泥锅代表人出生、成长和死亡的3个阶段。另外，泰国人认为人体由水、火、风、土4种物质构成，4口锅被打破意为这个人已经灰飞烟灭。

撒米花 在出殡的途中，人们还要沿途抛撒米花，一直抛到墓地。抛撒米花基于泰国的民间传说，即出殡时，沿途有许多鬼等着要坐棺压棺。为了减轻抬棺人担负的重量，人们沿途抛撒米花，使小鬼们急于抢吃米花，而顾不上压棺和坐棺。当然，撒米花的另一层意思是人死后如爆米花一样不可能再复生。

剃度 人死后，为了给死者积德行善，子女们在死者火葬的当天还剃度出家，这种仪式又称“波纳发”，即在死者火化时剃度。这种行为也是泰国人表示孝心的一种方法。⁵⁴

《南风吹梦》提到很多泰华风俗习惯，有的跟泰国风俗一样也有的不一样，泰国人相信人还活着不能提到死的，但泰华人准备好莹地“岳父为他的后事做了周密的准备，我们中国人是不怕死的，不忌讳预备寿材、勘选莹地。而认为这样做是为了预先做好准备，临事方便。我们冷静地对待一切事物，死既然是人生之常，又何必害怕呢。罗源通为他太太也买了一块莹地，中国人到了晚年都自己和妻子选好莹地。有些泰国人一听说死就生气，他们说人还活着，说死霉气，不许说死的事。”《南风吹梦》中有不提到泰华葬礼还有泰国葬礼，书中说这两个葬礼大部份方式也差不多“他们把死户运到附近的寺庙里，亲友来的很多，就象我们的风俗一样，念经超度，还要有人守灵”，但是也有小细节信仰不一样，关于泰国的风俗习惯的“看鬼”仪式在《南风吹梦》也提

54 xiaobao21. 泰国死式<http://www.studythai.net/bbs/read.php?tid=2186>, 2008

到的，在阿金岳父的葬礼，阿金告诉曾璇有他们怕黑猫从棺材上跳过去，要是黑猫从上面一过，就要诈尸的”但是曾璇有觉得这个“看鬼”方式太不像话的“真是迷信！果真如此，那守灵也没用呀，他们只顾打牌喝酒，哪能看得见什么猫呀。他们这样呼么喝六、打架斗殴的，说不定正好惊动了猫，跳过棺材，诈尸吓唬这帮酒鬼，这才好看呢！”，不只是华人觉得泰国仪式是迷信，泰国人也不接受华人的葬礼，有一次主人公跟朋友说“没有谁能接受我们中国人的风俗习惯，当我们烧金银裸子、烧纸钱、烧扎彩时，有人讥笑，说我们愚昧。谁都不能象来自同一个国家、受过同样教育的人那样相互了解。”关于这个文化冲突曾璇有有这样的观念“我想谁笑话我们的做法就让他笑话吧，我们仍然要完好地保持我们的风俗习惯。我有一条理由，即：只有风俗习惯，才能表明我们是哪个民族的人，表明我们来自何方。即便到了外邦异域，也不能放弃古老的民族风俗习惯，以便我们的后辈不忘祖国、不忘祖先、不忘宗族、不忘自己的姓氏，而不是到了哪里，就被哪里民族所同化。”^{55p(4-1)}

⁵⁵引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

第三节：在《南风吹梦》的人物坚决问题的方法

看两个对方的意见，我们可以说这两个对方的意见还不太近，那这些人怎么编辑冲突，他们有什么方法让社会接受他们，让社会知道“主流人”的意见已经错了呢？

罗红梅

是个倔强的姑娘，什么她觉得应该做、喜欢做、不伤害任何人、他就做，她不在乎世人的眼光，如果有人反对她要用理由来反对，否折她也不听，因此常跟别人吵架，虽然外表我们可以说她是个刚立的女孩子，但吵架时我们可以看到她是个很有理由的人，让人不敢小瞧她，最表达红梅的勇敢的事情就是当他父亲生病让她照顾生意，有的男雇员不接受她，她就对他们说：“我秦告诉你一句，你应该行我的命令。我父亲身体安，由我代理的工作，假如你不想在这里继续工作，不想受女人的指，那就请便吧！”^{56p(90)}红梅不怕孤单生活，她的性格跟平常女人不一样，虽然他父亲常常说让她结婚他就回答：“我这样生活很好，妈总是用老脑筋想问题，什么结婚是女人的幸福啦，这个那个的，老说这些有什么用呢？有些人结婚后只有痛苦，繁重的家务劳动，生儿育女，百般地侍候丈夫。我喜欢自由，做什么都随我的便，想穿裙子我就穿，想烫发就烫，不要谁来干不涉我。”^{57p(158)}我们可以说红梅用“争议”来坚决文题，她说话不怕任何人，爱说什么就说什么，使别人不能压迫她。

曾明珠

明珠跟红梅有点不一样，红梅想什么就马上说了出来，但明珠要仔细想，但这两个女孩有一个共同的性格，那就是不让任何人压迫她们，从小到大明珠很少跟父亲吵架，她没跟红梅一样冲动，性格像她妈妈，嘴上不说，心理却有数。曾璇有提到明珠的性格是这样“喜欢和他小姨在一起聊天。从止上看，脾汽似乎很拧，但在一些重大问题上，从没和我顶过嘴。当她的要求和我

⁵⁶⁻⁵⁷引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

的要求发生冲突时，他总是用各种理由使你无法驳倒她。起初我以为她的脑子比较迟钝，看来完全不是那么回事”虽然看表面明珠是个很弱的女孩，但其实是软硬兼施的人，明珠还比红梅强，还比红梅冷静，她方法是细细想理由，使别人不能反对她，，我们可以从明珠跟曾璇有提到他想嫁给泰国人的会话看到的“我自己选择的生活道路，您用不着担心，连我自己都不担心将来呢。如果我和温攸不能白头到老，我就认命。不管出现什么情况，我总是要尽人事的。”^{58p(470)}就这样虽然父亲很不同意他的婚姻，但也没有理由反对她。

曾荣钦

因为荣钦的父亲是独男孩，所以对他比较严格，让他变成抑制人，是个没有自己的主张的人，他为了让社会接受，而改变自己，像他曾经忍不住跟父亲说“我太难做人了，在家里，您要求我学古人，讲汉语；在学校，却要赶时髦、说泰语；在工厂，您又要求我特人接物八面玲珑，迎合泰国社会的需要；耳朵边天天向着您的叮嘱：‘别忘你是中国人’，但法律和舆论却只承认我是泰国人，我一天三变，一日三普，这样做人还有不难的吗？我怎么做也内外不像人。在您面前，您指责我忘了祖宗，不像中国人；在泰国人面前他们笑我市华仔。”居然是这样没有人接受他，于是追求精神刺激，他开始跟一位婊子叫潘妮在一起，潘妮是第一位接受他的身份，但是那也是因为荣钦是个有钱人，潘妮不是爱着荣钦而是爱他的钱，我们可以知道当潘妮住在荣钦的家庭，有一晚潘妮突然带着大毛钱财，金银首饰和其他许多贵重物品逃跑了。所以我们不怀疑为什么最后变成贪钱的人，因为他有钱才可以在社会有地位。

曾璇有

曾璇有的最大问题在自己的身上，他不接受别人，使别人也不接受他，他自己很不喜欢泰国人，既然是那样但曾璇有并没有跟泰国人吵架，虽然遇到要紧的情况，有一次他去跟泰国人讨债，被那些泰国人看不起，嘲讽，但他并没有跟那些人吵，因为知道自己只是是个二等公民，关于这件事他也有这样的理由“一旦有事，到警察居，到法院打官司的话，他们肯定会袒护本国人。大概没有哪一个法官回向着外国人，特别是我们这样并非贵宾而是寄人篱下的外国

人。大部份泰国以厌恶的眼光看特华人。”我们应该注意到虽然曾璇有在心里很讨厌泰国人，但他也没有迫害了泰国人虽然那个泰国人的地位比他低，像有一次他最爱的孩子曾荣钦跟一位泰国孩子吵架，那个女孩还骂“蠢猪东家，撻仔！你们没地方可去，到这里来生活，还想当主子逞威风、我妈说啦，这个国家是我们泰国人的！”^{59p(260)}虽然那个女孩子只是他的女工，但他并没有把她开除，也没有给她小鞋穿，还觉得如国所有的泰国儿童象这个女儿一样，对中国人有着激烈的情绪，泰国人应该比以前勤动。但是在外表他并没有说出来，别人只知道曾璇有是个看不起泰国人，不跟泰国说话来往，就这样使人们不接受他，但他遇到温攸还跟他家住在一起，使曾璇有近泰国社会，他跟泰国人来往比以前亲近，让他的对泰国人的想法改变，知道自己以前对泰国人的想法是偏见，所以他交心的跟泰国人来往相互学习对方使他们可以和平共处。

我们可以用 Erich Fromm 理论来简洁，他相信社会可以规定人类的行
为，如果想让社会接受我们有两个条件来坚决这个文题 1. 跟别人建立良好的
关系，创发性的爱 (Productive love) 它为建立人际之间和谐、友爱、充满亲
情的关系做了具有一定启发性的探索 象红梅、明珠、曾璇有 2. 随社会的要求
行为，让自己是社会的一个部份，为了让社会接受而改变自己，愿意失去自己
的身份。

⁵⁹引自牡丹.南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

第三章《南风吹梦》中边缘描写的艺术特色

第一节：牡丹与华人的家庭

牡丹是个在华人出身的人，她父亲是个潮州人，母亲在泰国出身而在中国长大后来回到泰国，从小牡丹在华人社会长大，牡丹曾经说到自己的父亲“爸很凶，在后园骂人，连前面还可以听到的，泰华家庭男人最大” Jiraporn Jarendate. 1989:57，虽然不知道牡丹的家庭是不重男轻女的家庭，但很多牡丹泰华小说大部份提到重男轻女的问题，这可以说牡丹的儿童经验反映在她的小说中，她的每个泰华女儿都是重男轻女的家庭，特别是她们的父亲限制那些妇女的权利，不管是教育权利，婚姻权利，压迫女孩当一个丫环等等，这些问题牡丹在小说详细的表达出来。

那么为什么泰华人要重男轻女呢？这个问题牡丹说是因为男人可以“传宗接代”哪家有男孩，他们说要幸福，否则只有女孩的话，就让父母羞耻，因为女孩结婚后得用丈夫姓，让这个姓要结束。泰华人还相信男人的能力比女人多，所以在牡丹小说女人人物都要遇到了这个泰华社会价值的影响，有的重有的轻，由他们父母的遵守长辈的教训多少。

这个泰华社会价值是旧中国封建思想，特别是儒家的思想，他们相信好女人家要有三从四德，“三从”，是指：未嫁从父，既嫁从夫，夫死从子。意思是说女孩子在未出嫁之前要听从家长的教诲，不要胡乱地反驳长辈的训导，因为长辈们的社会见识丰富，有根本性的指导意义；出嫁之后要礼从夫君，与丈夫一同持家执业、孝敬长辈、教育幼小；如果夫君不幸先已而去，就要坚持好自己的本分，想办法扶养小孩长大成人，并尊重自己子女的生活理念。这里的“从”并不是表面上的“跟从”之意，而是有工作性质的“从事”之本质。（《仪礼、丧服、子夏传》）所谓的“四德”是指：德、容、言、工，就是说做女子的，第一要紧是品德，能正身立本；然后是相貌（指出入要端庄稳重持礼，不要轻浮随便，）、言语（指与人交谈要会随意附义，能理解别人所言，并知道自己该言与不该言的语句）和治家之道（治家之道包括相夫教

子、尊老爱幼、勤俭节约等生活方面的细节)。(《周礼、天官、九嫔》)⁶⁰
泰华人当然要严格地遵守，牡丹也在泰华家庭长大她当然觉得这样对女孩不公平，这件事留下深刻印象，让他想改变这样的社会价值，所以牡丹的很多小说提到妇女的权利。

在《南风吹梦》中除了提到泰国华人的生活和泰华价值观念以外还提到社会不平等的问题其中还有重男轻女的想法，应该注意是从中国来的曾璇有看到泰华人跟女人的做法有的不同意，比如：男人先吃，男人吃过的后，女人才能出来吃男人剩下的饭，或者不让女孩去上学因为觉得上学是男孩的责任等等，牡丹这样表现出来可以说她是用自己的经验写在自己的小说。如果牡丹不觉得在家庭重男轻女是不重要的事，她也能不管也不提到这件事。

小说是社会的镜子，《南风吹梦》也是个很精致的镜子，它一清二楚地反映了泰国社会的邪恶，和泰国人的坏习惯，让人们理解事实的社会问题，而互相编辑问题。

第三节 书面形式

1975 牡丹在《南风吹梦》导言说明“南风吹梦”是泰华人名叫曾璇有的信寄给中国母亲，林玉怀，根据当时中国规定，对海外往来信件例行检查时发现，信内容不符合当时中国政府的有关规定，于是按当时的海关规定予以扣压。但他在以后的检查工作发现，这个曾璇有的人还不断地寄信给林玉怀，从 1945 年到 1966 年间共有 100 封信，到了 1967 年那位执行公务进入泰国，还把那 100 封信带在身上，他进入泰国的时候，遭到海关的检查，泰国海关工作人员发现这些信都是曾璇有的，Sala Sintutawat（沙腊 信图他越警上交）就把那些信交给翻译者翻译成泰文⁶¹，牡丹根据那些信改成一部小说名叫《从泰国之信》。其实这些导言全都是牡丹自己写的写作手法，本来是没有曾璇有，没有那位执行公务，连沙腊 信图他越警上交也没有，这全都是牡丹故事的梗概，使读者以为这是真正的，这个手法很有效，在泰国有很多人相信，这本小说全是真的，小说刚开始发表，还没有连载完，就有的很多人强烈反对这本小说，他们觉得这本小说会让泰国人与泰华人冲突更突出，但最后牡丹可以证明这本小说是个很有价值的小说，在 1969 年《南风吹梦》可以得到东南亚条约组织的优秀文学奖。这本小说提到曾璇有的在泰国社会生活，从他 20 岁到泰国到老年，小说中明确的代表曾璇有的试想，我们可以分这本小说为三个部份，第一部分就是当初他到泰国来一直想找工作，努力的提高自己的地位，有干爹帮忙，第二部份关于他的孩子，养孩子的方法，象别的泰华人一样只偏喜欢男孩，第三部份从妻子死后开始，就不能跟儿女家庭接受，还发现以前没教道德给孩子只教工作的方法，独生儿子和自己选择的媳妇也让他失望，最讨厌的女儿并只是一孩子能让他骄傲，他还比较喜欢跟泰国人在一起，最后还能接受现代女性像红梅想跟她结婚，他认识到金钱并不是生活中最重要的东西。还觉得最重要的是互相了解、相互同情和开诚相见，所以曾璇有这个人物不只是平常多虑的人物，他的想法也根据时间和社会慢慢地改变，他的这种性格也就是

61 吴诗婉 《从南风吹梦看泰中文化的差异与融合》

Realism小说的人物主要性格。

在小说中还提到道德多，特别是感恩之事，曾璇有继续写信给从来不回信的母亲，还真心的照顾干父，这代表除了泰中文化冲突之外孝顺也是这本小说的主要思想。这本小说还提到保持传统文化的价值观念。曾璇有很害怕泰华后代会忘记中国文化，所以常跟他孩子说“别忘记自己是中国人”，虽然曾璇有很骄傲自己的汉族，但是他也没有看不起泰族文化他支持阿金跟泰国女人结婚还帮他支付了衣料、糕点和宴请僧侣的费用虽然那是泰族的风俗习惯。

这本小说是根据人类生活写成小说的，也可以说这本小说像是曾璇有的自传，使它不是只有一个高潮，书中的高潮根据曾璇有的生活发现，比如：在船上跟阿成吵架的时候，美瑛死之时，明珠想嫁给泰国人的事、等等，我们可以说在每个封信都可以发现高潮，牡丹还故意把这本小说停在曾璇有想跟红梅求婚，她这样做是可以说有两种目的：第一：是让读者自己想曾璇有改变想法的未来，第二：可以从温攸的话“我理解叔叔的这种感情，叔叔愿意把自己的心理话说给能了解自己的亲人听”这句话代表曾璇有的这百封之信全都不是真正的信而像他的“日记”曾璇有把他的苦难之事全写在这百封信，这些信停在他跟红梅求婚也可以代表曾璇有跟红梅过的日子应该过得非常幸福的。

虽然这本小说都是牡丹的幻想，所有的人物不是真正的人，但这本小说写得很现实，不管是社会问题，社会思想，泰华和泰国人的风俗习惯，都能让读者觉得这本小说是真正的泰华人写的。

牡丹的语言真的很美丽，能冲击泰国读者心灵让他们明确泰国社会的问题、泰国不好社会价值和泰国人的该改变性格，所以这本小说不只是一般的小说而是“纪录小说”，它不只提到泰国的问题，还提到泰国良好的社会，所以我们可以说牡丹的《南风吹梦》对泰国社会没有偏见，但我们也不能忘记这本书在十年前写的，有的价值方面当然跟现在的社会不一样比如：喜欢有男孩的泰华社会价值，照顾孩子的价值，分男女责任的价值，等等。

第三节《南风吹梦》中的说服性语言

授亚蓝·门罗 的说服理论

Somjit Cheewaprecha 和 Lakana Satawatin 说好说服性语言应该根据授亚蓝·门罗的 Motivated Sequence Pattern。

普渡大学教授亚蓝·门罗 (Alan Monroe) 在 1930 年倡导动机程序，为原则问题的演讲量身定做，能激发听众身体力行，此程序遵循说服的心理学发展出五个步骤：

1. 引起注意 (Attention step)。第一你必须在前言中引起听众的注意，可以从第九章提到的方法：与听众的经验连结、提及主题的重要性、令人吃惊的陈述、引发好奇心或悬疑性、以疑问句开头、诉说戏剧性的故事、或使用辅助器材。
2. 创造需求 (Need step)。一抓住听众的兴趣，下一步便是让他们感受到改变的需求，你告诉大家目前情况存在的严重问题，提及需求必须清楚，并用辅助资料加以强调——统计数字、范例、事实证明——直接与听众的价值观及兴趣相连，之后，听众会更想了解问题，心理上更想知道解决之道。
3. 得到满足 (Satisfaction step)。引发听众的需求后，你应该告诉他们解决之道，让他们安心，你陈述计画，及施行方式，确定必须够详尽，听众才能清楚了解。
4. 见到远景 (Visualzation step)。说明过计画之后，你加强计画的好处，增加可信度，使用生动的比喻来告诉他们得到的利益，了解一旦施行计画，情况会有多么美好。
5. 开始行动 (Action step。) 只要听众相信你的原则是有利的，你就能开始行动，告诉听众你要他们做的事——以及方式。告诉他们方向，到哪里可以参加共和党，告诉他们如何寻求咨询，最后再激发他们，促使他们愿意身体力行。⁶²

服性并导致泰华人更善及乐观的视角看待泰国人

温攸

“您阻止您的女儿和我这样的泰国人交朋友，只许您儿子跟华人通婚，这都说明您对泰国人有偏见，说明您根本不理家民族自然同化的规律，我希望叔叔能考虑这一同化的必然趋势。至于我，偏偏这样罪孽，爱上了您的女儿，而且很爱她。但我并不象您想象的那样不务正业，我喜欢一步一个脚印地稳步前进。我从事教育工作，我将教育我的学生做一个具有美好品德的人，要学习西方人守纪律、中国人的勤动、泰国人的情怀。”⁴⁵³ “我不愿意让泰华人来同化我们华人。” “愿不愿意，事实上是不可避免的，而且已经开始了。您一个人或是一群人是无法阻止这一趋势的。你们来到泰国侨居，在这里谋生，和泰国人朝夕相处，却又不愿意和泰国人打成一片，不愿意和泰国人通婚，这合适吗？叔叔，您应该懂得通婚也是民族之间感情融洽的一种方式。”

说服性语言的目的

都是为了让曾璇有接受自己，让他把女儿嫁给自己和改变曾璇有对泰国人偏见的想法。

环境状况

这里的发送者就是温攸和接收者是曾璇有，当时曾璇有在生气因为根本就不喜欢泰族，更何况是个想娶他女儿的泰人，他想让曾璇有把女儿嫁给自己应该拍马屁他，其实初期他也想这样做的，但后来他并没有做，他知道刚正的人象曾璇有不能拍马屁他，要用真心的跟他说道理的方法比较有效。

结果

初期曾璇有却嘲笑他，认为心地善良没有什么好处，没有任何价值，后来就懂了，心意的价值并不小于金钱，他跟温攸同意，知道每个民族都有自己的优点还说：“温攸曾说过每个民族都有自己的优点，比如西方人很讲究规章制度，中国人勤恳，泰国人心地善良。他的话可能是对的。”^{63p(512)}，我们可以说温攸的说服性语言成功的。

明珠

⁶³引自牡丹·南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

“您对他们的评价太不客观太不公道的了，您说他们样样依赖进口，靠外国供应的物资生活，可人家是住在自己的国土上，虽然进口了一些日资和欧美资，但人家有能力购买！我们呢？我们寄局在人家的国土上，依靠人家的国家谋生，我们连人家都不如，有什么资格去那样说人家呢。”^{64 p(425)}

说服性语言的目的

都是为了让接收者改变对泰国人偏见的想法。

环境状况

这里的发送者就是明珠和接收者是曾璇有，当时的曾璇有对泰国人有偏见，既然所道理他也不听。

结果

明珠是个女儿说服自己的父亲让曾璇有不太听他的使这个说服是不成功，曾璇有还不接受泰国人使后来他不乐意让明珠跟泰国人结婚。

红梅

“孩子的终身大事应由孩子自己作主，你自己也这么大把年纪了，大可不必操这份心了。至于血统的问题，你得想想这是什么时代了，你不要逆潮流嘛。”

说服性语言的目的

说服曾璇有改变对泰国人偏见的想法，让他愿意让明珠嫁给温攸，还提醒他时代已经变了，说服他应该适应形势。

环境状况

曾璇有还在生气，但红梅还冷静的跟他说道理。

结果

虽然不能让他改变想法，但也能让接收者不再发了大的脾气了。

说服并导致众人赞赏、关注到妇女所含有的充实价值

红梅母亲

“我虽然只生了女孩，但这两个女孩给我们做了不少事，你看红梅吧，她样样都能干，你说她哪样不能行？什么是一学就会，她能代替你处理一切事

⁶⁴引自牡丹·南风吹梦。北京：中国友谊出版，1984

务，你还唠叨什么没有男孩之类的话给她听，你就一点也不顾及女儿的自尊心吗？她想方设法把工作做好，到头来你还不满意，这样下去他会觉得伤心的。”

说服性语言的目的

说服丈夫不再遗憾自己没有儿子，还让他接受自己的女儿的能力，提醒他虽然红梅是女性她的能力还跟男人差不多可以替她照顾商业。

环境状况

发送者就是红梅母亲和接收者是红梅父亲，罗源通。当时接收者还遗憾自己没有儿子，还怪自己的妻子，但妻子也没有生他的气，还说服他虽然有女孩但这两个孩是个好人应该够了。

结果

虽然接受发送者的道理，但是不能放弃旧观念，他可以放下没有儿子之事，但还希望自己的外孙子是男孩。我们可以说牡丹的《南风吹梦》中的说服性语言是为了两个原因，一. 就是冲突过程：如果说服性语言不成功就使冲突更厉害导致进一步的问题，二. 编辑冲突：如果成功就可以编辑冲突。

在《南风吹梦》的服性语言有的成功，也有的不成功主要变量是环境状况、人物的道理、人物的性格。但大多数是可以编辑冲突的，使《南风吹梦》的人物可以了解外方可以平和在一起的。

结语

《南风吹梦》是个反映了泰国社会问题的长篇小说，书里有许多人物是边缘人，因为思想和文化不同，使社会不接受他们的人物，但是小说中还提到边缘人物坚决问题的方式，有的边缘人强烈得反对这个偏见，有的不在乎别人的看法只跟自己的社会在一起，有的边缘人为了让别人接受而改变自己，牡丹的儿童经验反映在这本小说，我通过研究了许多《南风吹梦》的边缘人物，可以说其实问题的根基并不是在边缘人的身上，而在社会的规定、和价值观念，限制了人类的生活和想法，对没有力量的人象边缘人的很大影响，使边缘人要根据一种方法生活、同时在社会的主流人也有边缘人一种想象，但那个边缘人的“想象”也跟“其实”的边缘人不一样，使人们都觉得边缘人的权利是无聊的事，因为这些人社会是无形的，让人们不觉得这样对他们压迫或者治疗，还觉得这件事只是一个人的问题，是个人的痛苦，最好就只能使“主流人”可怜，但这个“可怜”的感觉是还不够，这种感觉不能改变这个“偏见的社会”不能解决问题，使边缘人之事只是可怜的故事，听到后就算了，使边缘人要独立想办法让社会接受，双方面对面讨论也是一种可以编辑问题的方式，但是有些说法也可能使冲突更厉害。

其实这些办法只是解决的最终结果，如果社会还有“你我之分”，“跟我们不一样”这些偏见，这个社会当然还有边缘人的问题，我们应该知道有些话可以会伤害别人的心，应该将心比心，体谅别人的心情，该知道有时觉得是好的意见，对别人来说并不认为好，不要陷入话语权陷阱，让这个社会不要再有可怜的边缘人。